

Мистюк Татьяна Леонидовна

НОРМАТИВНЫЙ И "СВОБОДНЫЙ" ДЕЕПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ В КУРСЕ "РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ"

В статье дается характеристика учебной темы "Синтаксические нормы русского языка. "Свободный" деепричастный оборот" в рамках дисциплины "Русский язык и культура речи", а также предлагается один из способов структурирования учебного материала по соответствующей теме с кратким научно-теоретическим и методическим обоснованием. Описывается методика нахождения и устранения синтаксических ошибок при обучении студентов русскому языку.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/58.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 191-195. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Каменева Е. В.** Научно-исследовательская деятельность в аспекте оптимизации преподавания иностранного языка как фактор повышения качества подготовки специалистов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 2 (13). С. 76-78.
2. **Киндеркнехт А. С.** Письменная речевая практика французского языка. Пермь: Изд-во Перм. нац. исслед. политех. ун-та, 2014. 81 с.
3. **Леонтович А. В.** Об основных понятиях концепции развития исследовательской и проектной деятельности учащихся // Исследовательская работа школьников. 2003. № 4. С. 12-17.
4. **Je rédige un travail de recherche** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ebsi.umontreal.ca/jetrouve/ecrit/index.htm> (дата обращения: 02.03.2016).
5. **Kleemann-Rochas C., Farina G., Fernandez M., Michel M.** Comment rédiger un rapport, un mémoire, un projet de recherche une activité de recherche en cours? Manuel de rédaction avec modules d'apprentissage des techniques d'écriture en français. Firenze: Centre de langues de l'Institut universitaire européen, 2003. 100 p.
6. **La rédaction d'un mémoire. Guide pratique pour l'étudiant (licence/master)** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.revisionfac.com/wp-content/uploads/2013/06/guide-memoire.pdf> (дата обращения: 02.03.2016).
7. **Les 10 étapes d'un travail de recherche** [Электронный ресурс]. URL: http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:G9fTVvIkpCEJ:www.devoisetrecherches.com/trucs%2520et%2520astuces/les_10_etapes_d_un_travail_de_recherche.html+&cd=1&hl=ru&ct=clnk&gl=ru (дата обращения: 02.03.2016).

**SPECIFICS OF THE FUTURE INTERPRETERS' RESEARCH ACTIVITY
IN THE FIRST AND SECOND FOREIGN LANGUAGES**

Kinderknecht Anna Sergeevna, Ph. D. in Philology
Zvyagina Valentina Vladimirovna, Ph. D. in Pedagogy
Perm National Research Polytechnic University
a_kinderknecht@mail.ru; z.v.v.210570@gmail.com

The article introduces the experience of the teachers of the Department of Foreign languages, Linguistics and Translation of the Perm National Research Polytechnic University in organizing the students-future interpreters' research activity in the first and second foreign languages. The authors describe the forms and stages typical for each case.

Key words and phrases: scientific research; first foreign language; second foreign language; stages; problem under study; written product; survey; analysis of information; scientific speech; presentation.

УДК 811.161.1'271.1

В статье дается характеристика учебной темы «Синтаксические нормы русского языка. «Свободный» деепричастный оборот» в рамках дисциплины «Русский язык и культура речи», а также предлагается один из способов структурирования учебного материала по соответствующей теме с кратким научно-теоретическим и методическим обоснованием. Описывается методика нахождения и устранения синтаксических ошибок при обучении студентов русскому языку.

Ключевые слова и фразы: нормативный аспект культуры речи; синтаксические нормы; синтаксическая ошибка; деепричастие; деепричастный оборот; «свободный» деепричастный оборот; способ литературной правки.

Мистюк Татьяна Леонидовна, к. филол. н.
Новосибирский государственный технический университет
bakatuha@mail.ru

**НОРМАТИВНЫЙ И «СВОБОДНЫЙ» ДЕЕПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ
В КУРСЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ»**

Синтаксис (греч. *syntaxis* – «сцепление», «соединение»), изучающий законы организации связной речи, способы соединения словесных единиц в процессе устной и письменной коммуникации, является одним из самых сложных для изучения и преподавания разделов языкознания как в школьном курсе русского языка, так и в вузовских лингвистических курсах «Современный русский язык», «Русский язык и культура речи», «Деловой русский язык», «Русский язык и культура делового общения» и т.п. Это обусловлено, в первую очередь, сложными структурой и семантикой, а также специфическими особенностями функционирования основных синтаксических единиц – предложения и словосочетания, которые синтезируют в своем составе единицы всех остальных уровней языка – фонемы, морфемы и слова в их грамматических формах. Кроме того, типы синтаксических конструкций в современном русском языке многообразны и специфичны, а это требует знания конкретных норм и правил их построения и употребления в речи.

В рамках курса «Русский язык и культура речи» синтаксическим нормам уделяется внимание в обязательном порядке. Это связано с тем, что они всегда актуальны не только в устной речи, но и в собственно научном и научно-учебном подстилях научно-технического стиля языка, которые являются основными в научно-учебной деятельности студентов всех специальностей. Это наиболее строгие разновидности книжного стиля, для которых существуют жесткие правила построения и употребления простых и сложных

синтаксических конструкций с учетом ряда признаков научной речи, а также с учетом специфики способов изложения в научном тексте. К признакам научной речи относятся отвлеченность, подчеркнутая логичность, терминологичность, дефинитивность, стандартность, строгость, точность, оценочность; к специфическим способам изложения в научном тексте – описание, рассуждение и повествование [2, с. 16].

Следует отметить, что в условиях ограниченного учебного времени каждый преподаватель курса выбирает для рассмотрения наиболее важные, с его точки зрения, и при этом особенно уязвимые для речевой практики синтаксические нормы, а также максимально эффективные способы подачи соответствующего учебного материала в лекционном курсе и на практических занятиях.

Нормы в области синтаксиса – это правила построения и употребления в речи словосочетаний и предложений, правила грамматического сочетания слов [6, с. 592]. Поскольку основная типология предложений предполагает деление их на простые (которые могут осложняться конструкциями, лишенными грамматической основы) и сложные, то синтаксические нормы также можно дифференцировать на нормы для простых и нормы для сложных предложений. Их нарушения порождают синтаксические ошибки, которые многочисленны и разнообразны: соответствующая типология включает около 20 конкретных разновидностей [7, с. 52-58]. Одной из синтаксических ошибок, которая может быть допущена в простом осложненном предложении, является «свободный» деепричастный оборот.

Цель предлагаемой статьи – дать краткий научно-теоретический и методический анализ учебной темы «“Свободный” деепричастный оборот» в курсе «Русский язык и культура речи», а также предложить и кратко охарактеризовать методику нахождения, квалификации и правки соответствующей синтаксической ошибки.

Возможно, данная учебная тема может показаться достаточно простой и поэтому не заслуживающей особого внимания в рамках курса «Русский язык и культура речи». Однако это не совсем так. Дело в том, что нормы употребления деепричастного оборота являются очень уязвимыми и регулярно нарушаются в устной и письменной (даже в книжной) речи. Современные студенты владеют ими на невысоком уровне, что подтверждает многолетняя практика преподавания автором статьи данной дисциплины студентам-филологам и студентам-нефилологам. Связано это с тем, что школьный курс русского языка хотя и уделяет данной теме много внимания, но упор часто делается на правила постановки запятых, обособляющих деепричастный оборот. Что касается комментария и обоснования условий его употребления, то они, как правило, тоже оговариваются, однако школьники усваивают этот важный материал крайне поверхностно, видимо, из-за отсутствия достаточного закрепления соответствующей темы на уроках русского языка. Поэтому студенты начальных курсов употребляют деепричастный оборот с ошибками, вследствие чего и возникает настоятельная необходимость восполнить в вузе этот существенный пробел.

Прежде чем приступать к практической работе с конкретными синтаксическими конструкциями, включающими деепричастный оборот, необходимо повторить и уточнить понятия и дефиниции. В частности, следует напомнить студентам, что деепричастный оборот – особая конструкция в рамках простого предложения, которая осложняет его и является принадлежностью преимущественно книжно-письменной речи, хотя периодически используется и в устной коммуникации. Например, читаем в научном тексте-повествовании: *Следующие десять лет ученый посвятил коммунизму существования ещё более слабого давления света на газы, блестяще закончив эту работу в 1910 году* [2, с. 71].

Деепричастный оборот (ДО) трактуется в школьном и вузовском изложениях как деепричастие с зависимыми словами. Говоря о деепричастии как о части речи, можно напомнить студентам, что оно представляет собой неспрягаемую форму глагола, которая обозначает добавочное действие или состояние субъекта, связанное во времени с основным действием (состоянием), обозначенным в предложении сказуемым. Обязательно нужно сказать о том, что основной синтаксической функцией деепричастия является выражение «второстепенного сказуемого», сопровождающего во времени «главное» сказуемое при одном и том же субъекте (это поможет впоследствии правильно квалифицировать ошибочный ДО и адекватно его править), например: *Дойдя до своей квартиры, Анна позвонила в дверь*. При наличии достаточного учебного времени можно подробнее остановиться на характеристике семантики деепричастия и ДО. В связи с этим следует напомнить, что деепричастие представляет собой «гибридную» категорию, сочетающую признаки глагола и наречия, а его значение и общий контекст могут осложнять временную соотносительность между главным и добавочным действиями какими-либо дополнительными значениями, например: а) причинными: *Я говорил медленно, боясь непонимания*; б) отношениями условия: *Занимаясь серьезно, вы можете добиться больших успехов в учёбе*; в) уступительными отношениями: *Промокнув под дождем, мы всё-таки остались ждать приезда друзей*. Можно добавить, что отношения, выражаемые при помощи деепричастия, могут быть выражены при помощи придаточных предложений или однородных сказуемых в личных глагольных формах. Однако именно деепричастия способствуют выражению в предложении элемента краткости и обозначению единства самого события при выделении в нем основного и дополнительного действий и установлении между ними определенных временных отношений. Можно привести примеры, когда деепричастия выражают такие отношения между действиями, которые другими синтаксическими средствами обозначить трудно или невозможно: *Мужчина сидел около дома, поджав под себя ноги. Стуча по ступенькам каблуками, она спустилась вниз* [6, с. 564-565].

Студентам необходимо в первую очередь понять и запомнить, что нормативное использование деепричастий и ДО в устной и письменной речи в современном русском языке предполагает употребление их преимущественно при подлежащем, обозначающем субъект действия: *Работая над статьёй, я использовал научную литературу*. В связи с этим можно рассмотреть подробнее случаи нормативного употребления ДО, например: а) при именном сказуемом, которое выражено кратким прилагательным или существительным с семантикой состояния: *Мы были не правы, подозревая вас*; б) при глагольном сказуемом с обобщенно-личной

семантикой (без материально выраженного подлежащего): *Находясь здесь, остро чувствуешь одиночество*; в) при глагольном сказуемом, в составе которого есть субъектный инфинитив (независимо от формы выражения субъекта): *Играя черными, чемпиону не удалось захватить инициативу* (здесь субъект выражен существительным в косвенном падеже); г) при объектном инфинитиве, если контекст относит действие деепричастия к действию инфинитива: *Полку приказано двигаться вперед, имея один батальон*; д) при причастии в форме именительного падежа: *Шофер, прикручивающий бак, сидя на корточках, неловко встал*; е) при другом деепричастии, если контекст относит действие одного деепричастия к действию другого, а не к основному действию: *Прожив лето в Италии, почти не работая, Репин с осени поселился в Париже*; ж) при независимом инфинитиве в любой синтаксической функции: *Требование к швейной машине – давать ровный шов, не сминая ткань* [Там же, с. 567-568]. Ознакомление с такой информацией, безусловно, предполагает достаточное количество учебного времени, однако если такой возможности нет, можно показать специфику подобных предложений на практике, включая их в систему упражнений по теме и подробно комментируя на занятиях.

Таким образом, на начальном этапе изучения темы обучающимся нужно усвоить, во-первых, специфику семантики деепричастия как добавочного (дополнительного) действия, во-вторых, специфику семантики предложения в целом, в котором употребляется ДО. Необходимо помнить и о том, что при построении синтаксической конструкции с ДО следует учитывать все перечисленные выше возможности его нормативного употребления, а при нарушении каких-либо из этих требований использование ДО становится ненормативным и допускается синтаксическая ошибка – «свободный» деепричастный оборот (СДО). В связи с этим можно обобщенно представить следующие случаи ненормативного употребления ДО: а) если действия сказуемого и деепричастия относятся к разным субъектам: *Проезжая берёзовую рощу, у меня закружилась голова*; б) если ДО употреблен в пассивной конструкции и отнесен к подлежащему: *Пролетая над горами, вертолет был сбит* (пролетал вертолет, но сбил его кто-то другой); в) если ДО употреблен при причастии в косвенном падеже: *Охлаждение производится в специальной атмосфере, тормозящей дыхание плодов, не изменяя при этом их свойств*; г) если ДО употреблен при существительном в глагольном или глагольно-именном предложении: *Не исключена возможность использования батарей на поверхности Земли, покрывающей ими большие пространства суши*; г) если в безличном предложении имеется логический субъект, выраженный косвенным падежом, при отсутствии инфинитива: *Прочитав книгу, мне стало грустно* [1, с. 148-149; 3, с. 74-75; 6, с. 568].

На занятиях со студентами-нефилологами можно случаи нормативного и ошибочного употребления ДО в теоретическом аспекте подробно не рассматривать. В этом случае целесообразно включить в упражнения разные типы предложений с СДО средней и даже иногда высокой степени сложности, чтобы у студентов была возможность работать с разными вариациями соответствующей ошибки.

Поскольку студенты-нефилологи (особенно студенты технических факультетов) часто предпочитают подачу учебной информации в четко структурированной форме, мы предлагаем алгоритм рассуждения при комментарии употребления ДО в виде методики нахождения и устранения СДО. Её рекомендуется усвоить как теоретически (запомнить и уметь квалифицированно её представить и объяснить), так и практически (с её помощью уметь доказывать нормативность или ошибочность предложения с ДО, комментировать ошибку и давать несколько вариантов (минимум два) её литературной правки). Только после тщательной отработки соответствующей методики можно предлагать аудитории систему упражнений по дифференциации предложений с нормативным и ошибочным ДО, по созданию текстов с употреблением в них предложений, осложненных ДО, и т.д.

Обратимся к методике нахождения и устранения ошибки «свободный» деепричастный оборот.

1. Проверить в предложении с ДО наличие или отсутствие подлежащего. При наличии подлежащего продолжить проверку. При отсутствии подлежащего проверить глагол-сказуемое: а) если в его состав входит инфинитив, продолжить проверку; б) если предложение определено-личное или неопределенно-личное, продолжить проверку. Зафиксировать ошибку – СДО, если предложение без подлежащего не относится к вышеперечисленным типам и в состав его сказуемого не входит инфинитив (*Прочитав книгу, Сергею стало грустно*).

2. При наличии подлежащего тщательно проанализировать семантику и структуру предложения: проверить действия, обозначенные глаголом-сказуемым и деепричастием: если они оба относятся к одному и тому же субъекту, обозначенному подлежащим (являются его активными действиями), то ДО нормативный (*Встретив друга, я обрадовался*); если они обозначают действия разных субъектов, то это СДО (*Подходя к дому, с головы слетела шляпа*). Проверить предложение на наличие страдательных конструкций, в которых подлежащее может обозначать одновременно и субъект состояния, и объект действия (*Приехав в Москву, спортсмены были размещены в гостинице*) (приехали спортсмены, но разместил их кто-то другой); *Убежав из дома, мальчик был найден родителями* (мальчик убежал, но нашли родители). В этом случае имеет место СДО.

Если предложение определено-личное и действия относятся к одному субъекту (он словесно не выражен, но является очевидным), зафиксировать нормативный ДО (*Читая книгу, постоянно отвлекаюсь. Переходя улицу, оглянись по сторонам*).

Если предложение неопределенно-личное и действия относятся к разным субъектам, зафиксировать ошибку – СДО (*Готовя уроки, в дверь постучали*).

Проверить наличие причастия в предложении, при котором может употребляться ДО (*Я встретил друга, приехавшего из города, привезя мне мои документы*). В этом случае зафиксировать ошибку – СДО.

3. В случае ошибки дать два (или более) варианта правки: с сохранением исходного ДО; без его сохранения, заменив ДО придаточным предложением с союзом «когда» либо изменив структуру предложения иным способом [5, с. 37].

Например: *Прочитав вторично рукопись статьи, она нуждается в доработке.*

1. Подлежащее в предложении есть – она.

2. Главное действие выражено сказуемым *нуждается*, добавочное – деепричастием *прочитав*. Они оба относятся к разным субъектам – *нуждается* она – статья, а *прочитал* её кто-то другой. Это синтаксическая ошибка – СДО.

3. Возможные варианты правок: *Прочитав вторично рукопись, я понял, что она нуждается в доработке. Когда я прочитал вторично рукопись, то понял, что она нуждается в доработке. Я прочитал вторично рукопись и понял, что она нуждается в доработке.*

Чаще всего трудности при анализе такого предложения возникают у студентов на втором этапе использования методики – при проверке действий, обозначенных сказуемым и деепричастием, когда многие «не видят» страдательных конструкций, неверно трактуют безличные предложения, «находя» в них подлежащее, которое на самом деле оказывается прямым или косвенным дополнением, и т.д. Поэтому для преподавателя будет целесообразным при выполнении в аудитории первых упражнений активно помогать отвечающим и постоянно акцентировать внимание на трудных случаях употребления ДО. Теоретические сведения по теме целесообразно вначале иллюстрировать простыми, несложными примерами и только после этого, «углубляясь» в тему, последовательно привлекать более сложный и проблемный языковой материал. В качестве закрепительных и контрольных упражнений можно рекомендовать использовать такие, которые включали бы фрагменты книжных текстов – научно-технических, официально-деловых и публицистических, чтобы их языковой материал отличался некоторой сложностью, причем в отношении не только квалификации ошибки, но и её литературной правки. Такие предложения, как правило, в школьной практике почти не рассматриваются, однако книжная речь часто использует подобные конструкции, поэтому студенты, владеющие соответствующей нормой, должны уметь доказывать нормативность или ошибочность практически любого предложения с ДО и без особых затруднений в случае необходимости его исправлять.

Что касается литературной правки предложений с СДО, то целесообразно, как было сказано ранее, выполнить не менее двух-трёх её вариантов: с сохранением исходного ДО и без его сохранения. К сожалению, нередки ситуации, когда студент правильно определяет и характеризует синтаксическую ошибку – СДО, однако в качестве правки предлагает другой ошибочный вариант: *Прочитав вторично рукопись, она нуждается в доработке – Прочитав вторично рукопись, ей нужна доработка.* Для предупреждения подобных случаев следует ещё на начальном этапе объяснения темы предлагать студентам чаще самим проговаривать варианты возможных правок и вместе с аудиторией устно комментировать и исправлять допущенные в ответах ошибки. Одну и ту же ошибочную фразу необходимо представить в нескольких языковых модификациях, что даёт возможность по-разному варьировать исходный текст: *«Закончив экскурсию, нас ждал обед в ресторане»* (СДО) – *Закончив экскурсию, мы пошли обедать в ресторан. Мы закончили экскурсию и пошли обедать в ресторан. После окончания экскурсии нас ждал обед в ресторане. Когда мы закончили экскурсию, нас ждал обед в ресторане. По окончании экскурсии мы обедали в ресторане.* Обязательно следует уточнить, что в качестве наиболее «быстрого» варианта правки СДО, особенно при отсутствии времени на обдумывание, обычно используют сложную конструкцию, в которой заменяют деепричастный оборот придаточным предложением с союзом «когда».

В контрольных заданиях и упражнениях по теме желательно использовать усложненные примеры – предложения или фрагменты текстов из книжных источников (научных, деловых или публицистических), например: *«Поднимая цены на машины и топливо, это прямо отражается на себестоимости сельскохозяйственной продукции»*; *«Закончив рукопись статьи, она была передана научному руководителю»*. Можно рекомендовать использовать примеры (особенно в качестве иллюстраций к теоретическим положениям) из учебных пособий и иных учебных материалов по профилирующим (в частности, техническим) специальностям студентов-нефилологов. Это даст возможность наглядно продемонстрировать им тот факт, что именно в их профессиональной речи подобные конструкции являются частотными, поэтому есть реальная необходимость хорошо овладеть соответствующей нормой. Обдумывание и подбор различных вариантов литературной правки предложений с СДО существенно обогащают речевую практику студентов, развивают их языковые и творческие возможности. Как известно, для становления специалиста в первую очередь необходимы профессиональные умения и навыки, однако они применимы только в одной сфере деятельности – профессиональной, тогда как коммуникативные (в том числе и общеязыковые) применимы в любой области деятельности. Они представляют собой «умения и навыки индивида взаимодействовать с другими лицами, правильно интерпретировать и передавать получаемую информацию. Эти умения и навыки основываются на знании культурных норм общения, традиций и обычаев, на владении этикетом; позволяют индивиду продемонстрировать воспитанность и умело применять средства общения» [4, с. 131].

Освоение темы «Синтаксические нормы русского языка» является очень важным для формирования у студентов необходимых общекультурных компетенций в области устной и письменной речи: именно синтаксические единицы (предложение) являются единицами речевого взаимодействия в процессе устной и письменной вербальной коммуникации. Работа с нормами современного синтаксиса способствует тщательности анализа сложных лингвистических единиц, развивает у студентов способность к обобщению и дифференциации языковых фактов и явлений. Она расширяет их лингвистический кругозор, обогащает их языковое мышление и творческие возможности в этой сфере, в частности формирует умение выражать одно и то же смысловое содержание разными языковыми способами.

Внимание к синтаксическим нормам на занятиях по русскому языку и культуре речи в вузе всегда остается пристальным как со стороны преподавателя, так и со стороны студенческой аудитории, поскольку синтаксис

особо сложен как при обучении, так при его усвоении. Для преподавателя эта область языка была и остается огромным полем деятельности как в теоретическом и практическом, так и в методическом аспектах.

Список литературы

1. Данцев А. А., Нефедова Н. В. Русский язык и культура речи для технических вузов: учебник. Ростов н/Д.: Феникс, 2001. 320 с.
2. Колесникова Н. И. От конспекта к диссертации: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2002. 288 с.
3. Культура устной и письменной речи делового человека: справочник. Практикум. М.: Флинта; Наука, 2008. 315 с.
4. Мельникова Е. Г., Ширококолобова А. Г. Смешанное обучение в учебном процессе по иностранному языку в техническом вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. 3. С. 130-134.
5. Мистюк Т. Л. Русский язык и культура речи. Нормы. Стилистика. Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2015. 84 с.
6. Современный русский язык. Фонетика. Лексикология. Словообразование. Морфология. Синтаксис: учебник / под ред. Л. А. Новикова. 3-е изд. СПб.: Лань, 2001. 864 с.
7. Фоменко Ю. В. Культура речи. Стилистика. Риторика. Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2008. 182 с.

**NORMATIVE AND “FREE” VERBAL ADVERB PHRASE
IN THE COURSE “RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE OF SPEECH”**

Mistyuk Tat'yana Leonidovna, Ph. D. in Philology
Novosibirsk State Technical University
bakatuha@mail.ru

The article describes the educational theme “Syntactical norms of the Russian language. Free verbal adverb phrase” within the discipline “Russian language and culture of speech”. The author proposes the technique to structure the educational material on the appropriate subject with a brief scientific-theoretical and methodical justification. The paper introduces the methods to find and eliminate syntactic errors while teaching Russian to the students.

Key words and phrases: normative aspect of the culture of speech; syntactical norms; syntactical error; adverbial participle; verbal adverb phrase; “free” verbal adverb phrase; method of literary editing.

УДК 378

В статье обсуждаются вопросы реализации идей проблемного обучения на занятиях по иностранному языку в техническом вузе. Показана роль преподавателя, который выступает организатором учебного процесса и инструктором-консультантом. Описан опыт использования проблемных заданий в обучении английскому языку студентов Самарского государственного технического университета.

Ключевые слова и фразы: проблемное обучение; иностранный язык; технический вуз; самостоятельная деятельность; роль преподавателя; проект.

Митрофанова Елена Андреевна
Самарский государственный технический университет
Ir.ma53@mail.ru

**ПРОБЛЕМНОЕ ОБУЧЕНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ:
ОПЫТ САМАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Проблемное обучение обладает большим развивающим потенциалом и предусматривает самостоятельную поисковую деятельность и усвоение готового знания. При этом заучивание грамматических парадигм, схем построения высказываний, готовых речевых образцов, слов и выражений играет далеко не последнюю роль в овладении иностранным языком. Однако весь багаж знаний рискует остаться мёртвым грузом без практического применения в конкретной ситуации. Для успешной реализации полученных знаний преподавателем создаются проблемные ситуации и задачи. Студенты включаются в активный поиск решений, в ходе которого они могут воспользоваться усвоенными ранее и приобрести новые знания.

Проблемное обучение способствует формированию познавательной активности обучающихся, умению преодолевать трудности, развитию интеллектуальных и творческих способностей. Самостоятельная деятельность студентов по решению проблем сопровождается активизацией мыслительных процессов и применением логических операций. Особый вклад в теорию вопроса внесли А. М. Матюшкин, Т. В. Кудрявцев, М. Н. Скаткин, И. Я. Лернер, В. Огонь и др. По-разному трактуя метод, авторы сходятся в том, что это способ не только обучения, но и развития интеллектуальных, познавательных способностей, формирования логического, поискового и проектного мышления. Совместная работа студента с преподавателем направлена на решение проблем, в процессе чего не только усваивается система знаний, но и формируются навыки их творческого применения, что осуществляется с элементами научного исследования, а также логико-теоретического и интуитивного мышления.